



四月廿四號起
日本航空公司，噴射客機每週十班
飛赴遠東。

日航 DC-8 噴射機，每次經檀島飛東京
轉搭 Convair 880M 噴射機飛台北市，
香港，各東南亞各大城市，日航飛機，
富東方華貴彩色，招待週到，各界榮旋或
觀光，請與各旅行社或本公司接洽留位。

日航擴充至日本及遠東班機

由星洲：星期二、四、六 晚十點五十分
星期三、五、日 下午一點十五分
由三藩市：星期一、三、五 晚十點五十分
星期二、四、六 下午一點十五分
由檀香山：每日下午六點
星期三、五 早三點四十分
星期六 下午兩點五十分
*新增班機



日本航空公司
加拿大溫哥華埠
RE 3-2345



超慧梁 廣春梁
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

好入息新樓位於上業區兩層連土庫
全英坭磚樓每月入息一千一百元長批
價銀八萬八千元限期有底(銀元)
平新屋兩間位於二十八街東四百號
三個月全土庫每間取價銀二千九
百元(梁慧超)
賺錢寶大平屋△每日生意七十元每
星期做六日平賣壹千九百九十元位於
相宜兩層連土庫(梁春廣)
睡房另土庫有三房合法出租廚房廁所
齊備月租五十五元取價壹萬零五百元
又壹間在七街東八百號三層連房另土
庫有浴室及睡房廁所自動暖氣及熱
水石米牆身取價九千九百元(梁春廣)
本號代理房屋汽車火燭保險各項業務

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

你們的貴重物件
實際安全否
每日所費在兩仙以下。你便能租賃個保險箱。以保護
你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火
燭與盜劫之損失。
你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地
方。請緊記。你雖然購有保險。仍有等物件。若然
一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
何不到你最近的那華新街支行。即日租賃一個保險箱
那華新街支行。在雲高街支行三十五號門牌。你服務
那華新街支行雲高街支行定夾哥林比亞街支行

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新辦到
祖國各種瓜菜種子
祖國揀手發菜綠豆
大帮登市

特載要聞

下接第六版
加十屆道。由總督柏立基爵士代表英女
皇接受檢閱。總督以次各官員。各國領
事專員行政及立法局議員。市政局議員
三軍首長等。數百貴賓。將應邀到場觀
禮。
今年大會參加人數將逾三千人。
其中包括英國海陸空軍。及輔助
隊。香港防衛隊及婦女輔助隊。此外
更有音樂隊。至參加會操各軍
輛。包括坦克。拖炮車及飛機在內。亦
數逾二百。
港督柏立基爵士定於二十二日上午十時
到場檢閱。市民欲到場觀禮者。務
請提前。相信此士居道一帶將見萬人空
巷。如果遲到。可能無法覓得位置觀看
操也。
又參加會操之陸軍隊伍中。計有新
近奉派來港駐防之皇后皇家沙利兵團。
該兵團由由由丁港調到本港。在會
操典禮中担任鳴槍致敬。至於鳴二十一
聲炮致敬之隊伍。為十四炮兵隊。
又港督柏立基爵士定於本月十二日下午
午四時。在督轅內舉行遊園會以慶祝
英女皇生辰。各界紳商被邀參加者逾
二千人之眾。
新督於十二日下午四時。港督並
在督轅內。舉行團體慶會。招待香港官
紳名流。各國駐港領事及商務專員各僑
團首長。善團總理等屆時赴會。港督柏
立基爵士伉儷及女公子巴巴拉。在督轅
府歡迎各被邀參加之嘉賓云。

台又破龐大偽鈔廠

深山洞裏猛印銀紙
已印了七千萬大鈔
台北十二日訊。據此間今日收到消
息。中南部雲林縣。頃復破獲一個龐
大的偽鈔機關。警方說。這個偽鈔機關專
印一百元大鈔。規模龐大。疑犯眾多。
範圍遍及全省。其組織甚為嚴密。印
刷廠設正台。縣大肚鄉大肚山的一個山
洞內。深山隱蔽。深藏不露。其偽鈔外
人發現。印刷全線設在山地的地下室。
洞口蓋有草皮樹枝。洞口僅容一人出入
。而印刷工作則全部進行。據說至今已
印了百萬元偽鈔七千萬元。其中依大部
份已流到市上。

一千四百萬年前
古老人骨發現

合際社東京電。一英國人類學家昨
日在此間宣佈。已發現一千四百萬年前
之早期人類化石一部份。
李其博士。在非洲中部之堅那國一
處。發現中。發現一具古老人骨。其時
之人類與今日人類不同。於一九五九
年。另曾發現得一古老人類所用器具。
據原予研究。估計為一百七十萬年前遺

總統船的新貢獻
減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元
雙程五百九十四元(舊屋每份單程四百零五
元雙程七百廿九元)
雙程折扣
經濟位在一年內來回原價九折(海空聯運一
律計算)
行李免費額依舊三百五十磅
由舊金山往香港船期
克利夫蘭總統 四月廿八日
威爾遜總統 五月廿五日
由香港往舊金山船期
克利夫蘭總統 五月廿一日
威爾遜總統 六月十七日

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統公司
總代理
QUON ON COMPANY LTD.
222 BURNING WOOD STREET VANCOUVER 4, B.C.

民國五十一年
金運打民治黨職員表

候補執委	黃漢源	梁漢	劉孟良
秘書	馬世鏗	伍子彰	
財政	黃遠南	關定謙	
宣	胡特基	羅傳鉅	
文	馬華山	黃福松	
組	鍾超太	林任賢	
務	蔡榮	鍾榮進	
庶	蔡京樹	鍾成就	
務	鍾華龍	何貽煥	黃洛球
監察委員	鄭悅民	梁健	
候補監察委員	呂鴻影	黃彩	鍾榮進
監察書記	鍾龍華		
監察書記	梁文惠		

卡城民治黨職員表

總理	張椿積	黃寶深
副總理	張椿積	黃寶深
秘書	謝瑞庭	余鴻恩
財政	謝瑞庭	余鴻恩
宣	謝瑞庭	余鴻恩
文	謝瑞庭	余鴻恩
組	謝瑞庭	余鴻恩
務	謝瑞庭	余鴻恩
庶	謝瑞庭	余鴻恩
務	謝瑞庭	余鴻恩
監察委員	謝瑞庭	余鴻恩
候補監察委員	謝瑞庭	余鴻恩
監察書記	謝瑞庭	余鴻恩
監察書記	謝瑞庭	余鴻恩

卡城民治黨職員表

候補執委	黃漢源	梁漢	劉孟良
秘書	馬世鏗	伍子彰	
財政	黃遠南	關定謙	
宣	胡特基	羅傳鉅	
文	馬華山	黃福松	
組	鍾超太	林任賢	
務	蔡榮	鍾榮進	
庶	蔡京樹	鍾成就	
務	鍾華龍	何貽煥	黃洛球
監察委員	鄭悅民	梁健	
候補監察委員	呂鴻影	黃彩	鍾榮進
監察書記	鍾龍華		
監察書記	梁文惠		

卡城民治黨職員表

總理	張椿積	黃寶深
副總理	張椿積	黃寶深
秘書	謝瑞庭	余鴻恩
財政	謝瑞庭	余鴻恩
宣	謝瑞庭	余鴻恩
文	謝瑞庭	余鴻恩
組	謝瑞庭	余鴻恩
務	謝瑞庭	余鴻恩
庶	謝瑞庭	余鴻恩
務	謝瑞庭	余鴻恩
監察委員	謝瑞庭	余鴻恩
候補監察委員	謝瑞庭	余鴻恩
監察書記	謝瑞庭	余鴻恩
監察書記	謝瑞庭	余鴻恩

南洋商業銀行
(香港註冊)
特設華僑服務部辦理
華僑存款 華僑匯款 華僑約期存款
華僑在本行開有活期存款戶，
即可委託約期匯款，金額以及收款人，
交款日期，姓名地址，本行即照
約定日期按月或按季代支存款
交僑眷收領。
歡迎委託 服務週到 備有簡章 函索即寄
本行地址：香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

CANADIAN IMPERIAL BANK
OF COMMERCE
加拿大帝國商業銀行
本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外匯
并有保險箱出租
諸君若有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽為荷

新合益
司公貨雜食肉西中
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU 1-6527
鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

MH能使用你的歡樂較久耐的。
如你施用MH你與您的伴侶，可
能得到舉動中極端愉快。
MH能使用你的表演達到十全。而
在你未情願的時。可以控制免達
最高的潮。并保持你的愉快樂趣
長久的。以便雙方能享受長久的
共樂時間。
MH乃新製科學式的香膏。易於
施用兼絕無有害的。
請寄五元來本公司。如在秘詩省
另加省稅。
各大藥房均有代理
：址地司公本
UNIVERSAL PHARMACEUTICAL CO. LTD.
1240 W. PENDER STREET VANCOUVER 1, B.C.



洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
Established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sundays
and holidays by The
Chinese Presses &
Canada Publishers Ltd.

寒食與清明雜談

（維時）歲時廣記云：寒食
者，謂之禁火。以春餅而食之。
糯米合菜，或裹以蒸之。或加
以魚肉雞鴨等。又有以艾草
葉其下者。俗謂之艾草餅。以
餅之如地，或如餅之小。出
以祭之。猶如端午以角黍
祭屈原之義。是否為寒食之
春餅，則未可知。寒食之風
早替。惟吹餅、插柳、上墳之
風，仍有存在。而粵人在外者
多。清明之節，則與寒食有
清明無客不思家。其猶有宋人
一月節之遺歟？忽忽來島十
有二年矣。山上斷無。故人安在，陌頭
柳色。往事都非。對此佳節。自無慨然
者乎！

清明上河圖悲劇

清明上河圖，繪畫家張擇
端所繪。乃北宋徽宗宣和
年間。汴京汴河兩岸。繁
華之盛。其先三句。最足形容吳越
間水鄉風景。然不能移用於別地也。惟
「上墳」在北方稱「上河」。推其故。
係由上已修禊而來。源流甚遠。北宋末
期書院名手張擇端。曾有一清明上河
圖。最稱神妙。至今市上已有複
製品流傳。但此圖摹本甚多。後世已難
辨其真偽。而明代嘉靖朝太倉王。則
曾因此圖。竟召殺身之禍。且冤冤
相報。至有分得離人骨肉。祭于受害者
靈前。而後嘆息。以雪其憤者。書畫
玩藝。而作祟為災之烈亦至此。是不可
不一談也。

南雄珠璣巷沿革

從宋末現在。這個經歷了將近七百
年的地方。今天面貌如何呢？原來「珠
璣巷」從北到南長約一華里。位於在
用卵石砌成的古驛道上。從北進入巷
口。有一座紅石做基礎的城門形的門樓
。門樓後。路旁是村舍。土名周屋。前
而不遠。右旁的水塘叫「過水塘」。即
雷屋。從前建有八角樓。但雷屋已久
。前到一個叫「雷巷」的地方。又登
立起一座門樓。有石匾。上鐫「珠璣
」。匾上另有一石鐫。珠璣巷。吾家
故鄉。再前行。經過沙水巷。珠璣石
橋。到盡頭的地方。又有一座門樓。
石匾鐫「珠璣古巷」。旁有一匾鐫「祖
宗故居」。

羅得西亞的辣雞

羅得西亞山裏有一種野禽。名叫「
辣雞」。它有黃黃的喙。紅色的羽毛。頭上
有扇形的雞冠。身上穿著綠色的爪子。
它鳴叫的聲音很清脆。就像一面敲鼓上
銅鑼。
「辣雞」很善良。它不驚動大動
物。也不妨害小動物。它的性情很孤僻
。喜靜。凡是看到動物居多的地方
。它就不願棲居。總是悄悄離開。飛到
比較寂靜的樹上停歇。
這「辣雞」的身上。含有一種濃烈的辣
味。如果它一旦被獵人捕獲。帶回營作
菜餚時。那麼人們就嘗到辣肉裏有濃
烈的辛辣味。(未完)

最深

我們常常看見的月球
不過是一面。還有一面
金鑽
自是永不能給我們看見的
除非。將來有辦法乘飛船
入地
到月球去是那一邊是怎樣
的呢？
照科學家的推測。和
別。將來。來往月球之時。可用火箭
帶一個自動攝影機。將月球那一面攝影
下來。世界上最深的礦穴。就是印度
的高拉金鑽。深入地底一萬〇三十尺。
差不多兩里。並且。還每年深入二百五
十尺。在這個深度時。石塞的熱度達一
百五十度。
蒙哥卡羅的賭場輪盤局。在一八九
〇年曾被。總廠十五次。翌年總廠五次
。可見賭者非貪。做莊家者也有走
佬的一天。

智慧的花朶

× 著者係人很快淪於貧困。而貧困
將迫使他。并引致墮落。
× 貧困。使人永遠貧窮。浪費無度的
人短期內將會貧窮。
—— 賀登通

益智集

△ 原子彈
美國原子能委員會宣佈已經着手製
造一隻新型的潛艇用原子發動機。比
目前在建中兩隻潛艇所用發動機。比
所能產生的速度更快。目前製造的
短。篇。小。說
重。樓
導演是位由東歐請來的名票。戲表
的一字。一語都細心的指點我們。這位
老先生不斷地誇獎我有別具的慧心與天
才。
自然我與其他的演員。由認識。相
識。而熟悉。他們都是放失二三年級的
學生。都是由於自己家裏酷愛平劇。或
者生長在平劇盛行的平津一帶而愛好它
的。由於喜好。自己也無師自通的學會
哼唧。自然。我也不例外。
他們第一個給我留下的印象。並不
是冠冕堂皇的大學生架子。而是他們的
簡樸和熱忱。一種現代青年的典型
。他們已有現在大學生的西裝革履。金
手錶和手錶。雖然其他也有顯
貴的少爺和小姐的千金。
其中有一個個活潑活潑的——葉健
行。那時他是政治系。年級的高材生。
會寫一手好文章。拉得相當出色的小提
琴。他的英文基礎也很好。當從外國書
報上選稿摘譯。寄到各報章社去發表
。他喜歡運動。尤擅籃球和游泳。被

滿地可銀行

MY BANK
BANK OF MONTREAL
滿地可銀行可代付外幣
匯兌可銀行代付外幣
國外匯票及低廉
匯兌可能容易及快
捷交付用匯票電匯
或航空匯均可達到
香港南洋新金山英
國及其他許多各國
滿地可銀行無論何
支行均可辦理外幣
支付銀國外匯票
滿地可銀行加國第
一銀行自登八七
年以來會與各界人
士接洽

暗市黨儀

ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八四
MU 四〇五三五

天生堂

HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST. E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B.C. CANADA
育器興奮丸 買一打十元。每打半打。
臨敵不勇。誤人誤己。有婦無緣。有苦自知。
育口難言。如欲補救。行藥及時。吞丸壹粒。
育器興奮丸。生此丸。精治相。應。
遺精。打。發。育。人。從。此。偉。大。精。治。相。應。
無論男女。服此丸。無不。絕。產。馬。到。功。成。
羊。眼。丸。壹。打。十。元。三。只。十。元。抗。陽。丸。壹。打。十。元。
羊。眼。丸。壹。打。十。元。三。只。十。元。抗。陽。丸。壹。打。十。元。
金。烏。丸。壹。打。十。元。三。只。十。元。抗。陽。丸。壹。打。十。元。
風。濕。藥。單。料。壹。元。雙。料。貳。元

暗市黨儀

ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八四
MU 四〇五三五

暗市黨儀

ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八四
MU 四〇五三五

暗市黨儀

ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八四
MU 四〇五三五

暗市黨儀

ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八四
MU 四〇五三五

暗市黨儀

ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八四
MU 四〇五三五

暗市黨儀

ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八四
MU 四〇五三五

暗市黨儀

ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八四
MU 四〇五三五

暗市黨儀

ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八四
MU 四〇五三五

暗市黨儀

ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八四
MU 四〇五三五

暗市黨儀

ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八四
MU 四〇五三五

暗市黨儀

ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八四
MU 四〇五三五

暗市黨儀

ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八四
MU 四〇五三五

暗市黨儀

ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八四
MU 四〇五三五

暗市黨儀

ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八四
MU 四〇五三五

暗市黨儀

ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八四
MU 四〇五三五

暗市黨儀

ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八四
MU 四〇五三五

暗市黨儀

ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八四
MU 四〇五三五

暗市黨儀

ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八四
MU 四〇五三五

暗市黨儀

ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八四
MU 四〇五三五

暗市黨儀

ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八四
MU 四〇五三五

暗市黨儀

ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八四
MU 四〇五三五

君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之著名担保貨物包令滿意

否則原銀奉還 即其價值與服務等是也 伊頓交易最得君之信任

THE T. EATON CO. LIMITED
CANADA

趨時裁縫店

MODERNIZE TAILORS
W. PENDER ST. CARRALL

布色最多 款式最新 工作最好 價錢最平 請來一看 電話 MU 5-0610

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. Phone MU. 3-1935

竹林園藝 翠竹叢生 大庭小酌 隨時應命 上等廚師 烹調巧緻 地方雅潔 招呼周道 貴客光臨 無任歡迎

雲埠增羣益書店

陳存仁津津有味 每本五毛
十二本全平沽四元式五
陳榮入厨卅年 每本五毛
十式本平沽三元七五
汪政權開場與收場 每本一元式五
四本全平沽三元七五
大極全書 曾昭然編 每本一元七五
英屬不加郵費
郵票五仙至式毛五 十足通用
空函恕不答覆
電話 MU 四 六六三七
J. O. YICK
154 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

▲香港新聞

遠東選美大會 六月在港舉行

規模空前龐大 香港訊：香港將有一個遠東選美大會。此一選美大會，定名為「遠東選美大會」將於本年六月十日十一日十三日。為期三天。在本港大會堂舉行。

據悉：參加選美之遠東各單位。預算有三十個之多。每單位選派美女五位前來競選。人數共有一百五十餘人。可稱一時之盛。亦為本港自有選美會以來之最大規模。

據一位選美會之主持人昨日稱：六月在香港大會堂舉行之「遠東選美大會」。其性質係由遠東各地區舉行初選。選出美女五名前來香港複選。再在香港選出五名代表遠東地區。前往美國亞美利加洲競選世界小姐寶座。

又悉：選美會與各大航空公司聯絡。捐出免費機票送來香港複選之五名遠東小姐前往美國競選。

港府彩票下月出售 七月攪珠

香港十三日訊：今日港府已宣佈委出一個政府彩票管理委員會。

該管理委員會將安排各種事宜。使首次之政府彩票於下月底出售。第一次攪珠在七月初舉行。

根據三月卅日訂立之一九六二年政府彩票法例。出售彩票收入所得。百分之六十撥作彩票。其餘之數。在減除各項開支之後。用於社會福利計劃。

港督委出之第一個管理委員會。其成員為副庫務司屈達道(主席)。首席副庫務司鄧棟材。助理司李福連及庫務司署會計白賴仁。

該等亦為去年九月設立之工作小組。當時負責擬訂辦理彩票計劃。及提供有關法例之意見。

政府彩票法例於二月在立法局會議提出首讀時。財政司郭伯偉曾說。雖然工作小組完全由公務員組成。希望市民亦準備接納提名加入永久性之委員會。當第一個管理委員會之委員任期於本年九月十五日告終時。希望本港居民將接納提名。在第二個委員會中服務。

九龍舉行大會操

參加會操三軍逾三千人

下午四時督軍舉行酒會

新亞社。本港英駐軍包括海陸空及各輔助隊在內。每年於英女皇生辰。舉行一次大會操。今年四月十二日。亦不例外。仍於該日上午。在九龍舉行。檢閱台及觀禮台亦將與往年一樣。設在下轉第二版

新到大批 冬菇 花菇 香茅

溫高 司公行和中 Chung Wo Hong Co. Phone MU 5-9612 237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十六屆報字第叁號

為通告事：案據本黨全加第十八屆洪門大會決案指令稱本黨自改組正名為中國洪門民治黨後在加國設立總支部迄今已有五年在此悠久歲月當中關於黨員方面或有人事變遷居住址轉移應從新調整以便管理查核故議決全加黨員社員須要一律從新登記註冊俾得健全組織推進黨務等情奉此經本部首次執監聯席大會提出討論同時由秘書處擬製註冊表格及黨員新証分別呈案經大會審核認爲完善著即刊印發交各支部遵照辦理並定於本年三月起開始登記至本年六月卅日止截各在案茲已刊印完備由本部即日分發全加各支部執行辦理特此通告仰全加黨員社員立即遵照前往各屬支部登記以便轉發新黨員証收執爲要切切此佈

右通令 暨達權總支社一體知照

△附擬訂登記簡章如下

- 登記表格分刊紅白黃三色用複寫紙填寫(即俗稱過底紙)紅色交總支部
- 白色交該區首支部分紅白黃三色用複寫紙填寫
- 表格之號碼由總支部編訂以便根據號碼填發新黨員証
- 註冊費經洪門大會議定每黨員社員繳納註冊費式毛五交由該區支部分派
- 支領無須繳交總支部
- 凡黨員社員居住年費方能發給新黨員証
- 如有黨員社員居住年費未繳者則可就近黨部註冊而年費及註冊費亦應交該就近黨部收以符定章
- 註冊截止日期：由本年三月起至本年六月卅日止截
- 本簡章如有未盡事宜得由總支部執監聯席大會提出修訂之

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王瑞蓮 秘書陳文彬

中華民國五十一年 叁月 壹日

永隆公司 WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. MU 1-1734

新到登市

雪白塘茨菇 揀手鮮馬蹄
正沙坪粉葛 唐山大肉羌
樞芋頭芋仔 紅芋仔，白菓
冰大鯪魚 各式瓜菜種
名師精製各款 臘味 燒味
牛肉干 發客
專車送貨 快捷妥當

明和鐵行 Ming Wo Hardware Co.

23 Pender St. East Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國雙斧牌。磨刀。磨刀。樹仔牌。磨刀。磨刀。美國。的打。磨刀。磨刀。磨刀。磨刀。英國。的打。磨刀。磨刀。磨刀。磨刀。齊備。價平物美。備有光顧。歡迎。業。備。酒。家。備。用。注意。常有。各。款。磨。刀。玻璃。廚房。用具。磨。刀。發。行。價。目。目。錄。函。索。即。奉。

總司理黃昭立啓

金利源興記 GIM LEE YUEN HING KEE

75 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. PHONE: MU 5-9743

新到咸魚 三牙或 吊大或 黃花同 黃花片 白花片 公魚仔 銀魚仔

庚利公司 GANGLEY TRADING LTD

280 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. MU 4-7931

國產佳品 抵步！

大連蘇炸魚。上海蜜糖。松花江白魚。純辣椒油。山東煙台鱈魚。豆豉辣醬。珠江烏豆糖魚。正豉油膏。

按期運到。大量供應。

明和鐵行 Ming Wo Hardware Co.

23 Pender St. East Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735

花旗加厚鋼鍋

尺寸由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種并有大小鑊蓋鑊腳刀樣太多目錄即備函索即奉

總司理黃昭立啓

美盛金舖 MEE SHING

243 MAIN ST., VANCOUVER 4, B.C. MU 4-3743

十足金葉珠寶玉器 眼鏡 鐘錶

民治黨分支部職員表

中華民國五十一年

正主委 楊三德 副主委 吳信
執行委員 關榮國 馮昌 馬英強
黃振東 司徒彬

正社長 劉維子 副 陳文彬
正副社長 王華進 副 伍澤濤
正副財政 林洪公 副 黃啓琨
正副文書 趙榮發 副 鄭光益
正副查帳 余喜 副 林伯勝 李榮
正副幹事 鄭新福 李華英
正副查帳 黃奕志 廖遠喜
正副查帳 陳宜誠 周少川
正副查帳 簡國安 周玉生 廖遠超
正副查帳 區鏡棠 簡建平 吳一平
正副查帳 徐子榮 蔣安嫻 馬慶民
正副查帳 梁少如 宋甘泉 吳照光
正副查帳 廖耀雄 林榮 余隨時
正副查帳 廖耀雄 林榮 余隨時
正副查帳 廖耀雄 林榮 余隨時
正副查帳 廖耀雄 林榮 余隨時

華埠雜誌「半月刊」

請訂閱

旅加華僑「英文刊物」

報導全加華僑情況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。

訂閱表

Name _____
Address _____
City _____
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
報費全年式元。兩年三元。

新亞旅社 HOTEL SUN AH

100 Pender St. E. Vancouver, B.C. 電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區通中 出入便利 房舍通爽 床褥清潔 暖氣熱水 日夜供應 招呼週到 備有光顧 格外歡迎

司理 周國林啓

蓮花大酒店 Lotus HOTEL

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU1-9541

附設服務部 招待備轉各埠 代接各航空公司旅客 解答旅行人事問訊

老百匯旅店 Broadway HOTEL

201 E. HASTINGS ST. 電話 MU1-3445

美總統向國會建議 處女島民自治

△自置地產及立法議員
美總統約翰·F·肯尼迪總統，向國會建議，給予處女島之土人，以更多自治權力。

在總統建議下，當地之人民應舉其意見，及重新分配議席。使土人在其自治權能有更大之發言權。

總統向國會提出，乃美國之民主傳統。方法自治政府，乃美國之民主傳統。總統向國會提出，乃美國之民主傳統。

總統向國會提出，乃美國之民主傳統。方法自治政府，乃美國之民主傳統。

紐約議會一千法案 等候州長核准

柯特尼時報電，紐約州議會送交州長一千一百一十二法案，等候核准或者否決。

在紐約州組織法規定下，州長必須於議會結束之三十六日內，對各法案採取行動。今年之最後期限，係為四月三十日。

在此三十天內，凡州長不予處理之法案，即屬作廢。

一九六二年之議會，通過法案共一千二百六十九宗，其中解洛克化勒州長簽字核准者二百六十四宗，否決者三宗。州議會乃於昨星期六下午五時正式閉幕。至明年元月九日再在柯特尼時報會。但如以目前情形觀察，州長可能召集特別議會入處理紐約市政府接管巴士之法律糾紛問題。

遊覽白宮時間 週六獲得延長

華京電，美聯社電，週末之遊客各將獲延長時間，參觀白宮。

由昨日起，白宮星期六之參觀時間，延長至下午二時，以利便更多遊客。在以往，除星期日、星期一，及假期關門外，其餘每日由上午十時至中午，開放遊客。

新時間僅將星期六更改，星期一至五照舊。

今年元月至三月，白宮遊客有十五萬人。去年同期則僅有十一萬人。一九六〇年八萬人。

△代東

本黨社謹訂四月廿二日(即星期日)下午一時舉行第十週年喬遷紀念典禮特備潔茗同日下午六時設宴於禮堂恭請

民治黨駐加總支部
達權總支社
昆仲姊妹姊妹蒞臨指示禮儀易勝榮幸

卡城民治黨同人敬約

Chinese Freemasons, 116-3 RD. Ave. E. Calgary, Alta.

△招人賃舖

本總堂有舖位在於雲里打街東，門牌壹式壹號及壹式叁號，招人租賃。如有欲租賃此舖位者，請於下午五時至五時，到本總堂四樓，與文書樓商酌商酌。

雲里打街東總堂同啓
中華民國五十一年四月十六日

△林湜德謝啟

弟湜德十二月尾，身體抱恙，入醫院療治，蒙醫師陳繼堯、西醫 Dr. Walker 悉心調理，又荷各親友同志親臨慰問，或惠賜鮮花生果等，情深似海，義薄雲天。殊深銘感。現已痊癒出院。惟遺醫囑在家休養，未克一一登門道謝，希為原諒。並祝 各位康泰。

弟 湜德 叩

△周家甜謝啟

弟日前忽染吐血重症，即入醫院。由黃永源醫師悉心治理，幸轉危為安。在院期間，蒙達權社余李亨利利利先生、愛蓮公所周開源先生、老友朱俊英先生、及各親朋好友親臨慰問，並惠牛草鮮花，情深似海，義薄雲天。銘感五內。今已痊癒出院。惟遺醫囑須在家休養，未能登門道謝，希為見諒。並候 各位康健。

弟 周家甜 叩

△梁修瓊再登報答謝

敬啟者：弟因胃疾疼痛幸得關星先生介紹醫治，入醫院以剖腹手術經已數月之久，又得關星先生代理李國園各項事務，當日當到院慰問並贈生果香烟等物，幸平安出院謹登報言謝。

弟 梁修瓊 叩

△哀謝

先考李中平君於本年三月十七日移遷仙逝，先母李氏於本年三月十七日移遷仙逝。先父李君不幸於本年三月十七日移遷仙逝，先母李氏於本年三月十七日移遷仙逝。先父李君不幸於本年三月十七日移遷仙逝，先母李氏於本年三月十七日移遷仙逝。

孤哀子 瑞昆率全家家屬叩首
惠賜芳名 恕不另錄

△餐館旅館生意出租

架牛用具與傢俬齊備，因人力缺乏，有意者請電 A1-3207 洽商。

△哀謝

先叔鄧春田不幸於本年三月十七日移遷仙逝，先母鄧氏於本年三月十七日移遷仙逝。先叔鄧春田不幸於本年三月十七日移遷仙逝，先母鄧氏於本年三月十七日移遷仙逝。

孤哀子 祝雁聲叩首
惠賜芳名 恕不另錄

△餐館住屋實業出賣

用具齊備，兼有傢俬，位於本會伙理轉角。取價僅八千元，與後列洽商。

Walter Degenais, Box 232, Fort St. John, B.C.

雲里打街紀念鳴謝

本支社於民國五十一年十一月十日舉行第四十三週年紀念典禮，蒙各界親友蒞臨，盛情厚誼，感銘五內。特此鳴謝。

雲里打街總支部
達權總支社
昆仲姊妹姊妹蒞臨指示禮儀易勝榮幸

城埠洪門體育會職員

會長 陳錦輝 副 林鐵郎
書記 甘松 副 周桂雄
財政 周伯昌 副 徐廣良
文書 曹恒明 副 甘煥松
黃有志 馬利 周煥賢
副主任 周煥賢 副 周煥賢
核數員 林國志 周煥賢
顧問 李華 周煥賢 劉洪浩
周煥賢 林德義
庶務 伍耀天

兆俊電器行

DON'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.
VANCOUVER 4, B.C.
TEL MU 5-7712

承接大小電火工程
專售及修理各種收音機、電視機、音響設備、家庭電器、用具、備有光顧、保證滿意。

美界女界美容院

全新新式電氣美容
全套時髦冷氣梳洗
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

MU 3-6415

新邊麵粉

新美味
Sunbeam White
精研食譜
大謙小酌
價廉味好

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
MU 1-1030

地址：片打東街102號
電話：MU 1-1030

R.M.B. 氣喘症藥再應世

此乃平衡良好藥方，專治氣喘症。支氣管炎。花粉熱等症。經服用十五年，曾接到全加各地，南方各州，英國與冰島等處來函，盛讚此藥之功效。每瓶式元九毛五仙。R. M. B. Laboratory Ltd., 224-718 Granville St., Vancouver 2, B.C.

多城達權社

實業公債遺失啟事
現查本社業備有之多城達權社實業公債，第壹七號，下落不明。如有本社之社員，拾得此公債者，請於四月一日至六月卅日內向本社報告，以便清理該公債之手續。過此期限，無論何人拾得該公債，永遠無效。特此聲明。

一九六二年三月卅一日
多城達權社啟

葉仔舖 店主自賣

地位好，舖租每月六十五元。有批。舖尾有好地方作店。每月生意大約三千二百元。實業花好利。如意者請打電接洽。(RE 7-1516)

The Royal Bank of Canada

MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B.C.
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B.C.

加拿大寶路銀行

華人司理李焯康 (Charles H. Lee) 代理
本銀行在港特設辦事處由李焯康先生 (C. H. Lee) 代理
專誠為各位同胞服務。以辦理你們有關銀業問題與須求。
本行擁有全部華僑儲蓄。以辦理你們有關銀業問題與須求。
本行設有特別「以郵政辦理銀行業務」手續簡便。你可隨時開戶。
同時提供存款。儲蓄。在任任何指定地方。
請勿猶豫。與我們接洽。有關任何銀行業務。我們當必樂意協助。
最近 美 赤 在海 找 換 五 四 式 寸
今日香港匯價 每百港幣 五十七元五角

中國洪門民治黨 雲里打街支部通告

為通告事：本黨社經於四月廿日召開全體大會。討論辦理黨員登記註冊事宜。經已決議選出專責人員。由即日起開始辦公。凡我黨員社員。務希遵章前來登記。以便於六月卅日止截前彙集轉呈總支部簽發給新證。幸勿延誤為要。切切此佈。

△附登記註冊時間：
下午：由二時起至六時。晚間：由七時起至十時

中國洪門民治黨雲里打街支部達權支社同啟
中華民國五十一年四月廿日

惠謙氏 遷址

喜士定東三四號 式樓
電話 MU 2-9335

麥者士的戲院

Majestic Theatre
20 West Hastings St.
MU 3-7847

每日上午十一時至下午
夜放映市定區名貴
影片首次放映
院址 豪華
玲瓏 巨型
每星期五星期日午
夜十二點及一分戲
舞台人戲及放映名片
特華友 歡迎

龍王米

本公司所辦美國得克薩斯州著名「龍王」長身絲苗米。大已抵步。隨時可向各商號購買。本公司同時並致謝後列商號代理。

金利源、國信、永隆、廣生、昌隆、元豐、新合益、利隆、庚利、新民生、元發棧、中和行。

沙省發展市鎮樓業

適合經營旅館。兼有住宿房間。位於豐盛商業區市鎮中心地點。主要公路經過。有電力。自來水與水溝。天然煤氣。價錢相宜。銀期亦能相就。與後列洽商。

Mrs. Eln J. Jensen Box 307, Kyle, Sask.

室茶豐益

市茶心点充擴
150 Pender Street E.
Vancouver, B.C. MU 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲為擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜十二時。凡惠顧者。請向新址。中西合辦。星期美點。著名雞鴨。咸魚雞王。經濟時菜。上湯雲吞。粥粉麵飯。整日供應。

室茶豐益

市茶心点充擴
150 Pender Street E.
Vancouver, B.C. MU 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲為擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜十二時。凡惠顧者。請向新址。中西合辦。星期美點。著名雞鴨。咸魚雞王。經濟時菜。上湯雲吞。粥粉麵飯。整日供應。

室茶豐益

市茶心点充擴
150 Pender Street E.
Vancouver, B.C. MU 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲為擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜十二時。凡惠顧者。請向新址。中西合辦。星期美點。著名雞鴨。咸魚雞王。經濟時菜。上湯雲吞。粥粉麵飯。整日供應。

